

Corredoira Viñuela, José Manuel. *Comedia auriburlesca: Postilas*, Publicaciones del Área de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada de la Universidad de Alcalá y de la Universidad Nacional Autónoma de México, Alcalá de Henares / Morelia, 2025, 995 pp.

CARMELA V. MATTZA
Louisiana State University
cmattza@lsu.edu
ORCID: 0000-0002-9683-8734

LA OBRA QUE RESEÑAMOS ES UNA CONTRIBUCIÓN DE PRIMER ORDEN al estudio de la literatura del Siglo de Oro español, particularmente del género de la comedia burlesca. Un género que tiende a la parodia y el disparate como elementos centrales, lo cual ha dificultado a menudo su lectura.

Las ediciones modernas de comedias burlescas, realizadas, entre otros, por Esther Borrego, Frédéric Serralta, Javier Huerta Calvo, Carlos Mata Induráin, Elena di Pinto o Ignacio Arellano, han permitido recuperar su importancia. En este sentido, la obra de Corredoira se presenta como un excelente e indispensable complemento a las ediciones preparadas por los estudiosos mencionados.

Con una extraordinaria rigurosidad filológica y creatividad interpretativa, Corredoira anota profusamente un total de 44 comedias burlescas, arrojando luz sobre la naturaleza lúdica del género, su humor subversivo y su contexto cultural.

El volumen se inicia con un prólogo de Ignacio Arellano, director del Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra, titulado «La comedia burlesca y la ludopatía de José Manuel Corredoira». Este ensayo introductorio sitúa el proyecto de Corredoira dentro del esfuerzo académico más amplio por recuperar la tradición burlesca española. Arellano no solo contextualiza el género —a menudo

desestimado o relegado en las historias literarias canónicas—, sino que también subraya la metodología única de Corredoira, caracterizada por la audacia interpretativa, una profunda afinidad por la experimentación lingüística y la voluntad de explorar la ambigüedad en lugar de resolverla.

El libro se divide en dos secciones principales:

1. Comedias anotadas: El cuerpo principal del volumen contiene apostillas o glosas a 44 ediciones modernas de comedias burlescas. Entre los numerosos autores representados se incluyen figuras destacadas como Pedro Calderón de la Barca, Jerónimo de Cáncer, Juan de Matos Fragoso, Agustín Moreto, Manuel de Pina, Vicente Suárez de Deza y Juan Vélez de Guevara.

Cada entrada incluye: 1) El título y el autor(es) de la obra; 2) La base textual (manuscrito o edición) utilizada por el editor moderno; y 3) Las apostillas de Corredoira numeradas correspondientes a versos específicos. Estas anotaciones ofrecen comentarios sobre diversos fenómenos textuales, incluyendo diálogos (dobles sentidos), paronomasias (juegos de palabras), alusiones culturales oscuras y las intrincadas complejidades semánticas del español del Siglo de Oro.

Las «postilas» de Corredoira con frecuencia difieren de las interpretaciones de los editores, proponiendo lecturas alternativas que se fundamentan en la lingüística histórica, el análisis intertextual y una aguda sensibilidad al tono y al registro.

Como ejemplo, vamos a comentar algunas de las apostillas de Corredoira a la comedia de Pedro Calderón de la Barca, *Céfalo y Pocris* [39-54], editada modernamente por Ignacio Arrellano Ayuso e Ignacio D. Arellano-Torres. Así, por ejemplo, en relación con la llegada de Rosicler [39, vv. 47-49], Corredoira señala y analiza el juego de palabras entre «carrera» (acción de correr) y «rasgadura en la media», añadiendo además la interpretación de media» como «media asnal», una prenda antigua. Al comentar el diálogo entre Rosicler y Tabaco [39, vv. 69-72], identifica la antanaclasis en el verbo «despeñar» que significa tanto

«arrojar desde lo alto» como «dejarse arrastrar por hábitos peligrosos». Resulta especialmente llamativo su comentario sobre Pocris [40, vv. 248 ss.], donde apunta que la palabra «gandaya» puede interpretarse como «vida ociosa y bribona», mientras que la expresión «buscar la vida» connota además «prostitución». Añade, asimismo, que «gandaya» en Asturias significa «gentuza». Igualmente, interesante es su anotación del encuentro entre Céfalo y el Gigante [40, vv. 311-19], donde analiza el doble sentido de «pastel» (pasta de carne vs. dinero) y «Picardía» (región francesa vs. país de pícaros). En este contexto, Corredoira interpreta la frase «escudero es de importancia» como «acompañante de la comida principal y de la gandaya». En otro diálogo [41, vv. 341-44], resalta la dilogía de «camarada», que puede entenderse tanto como «compañero de cámara» como «diarrea», vinculándolo con pasajes de *La ventura sin buscarla*, de Lope de Vega. Al analizar el diálogo entre Clori y la dueña [42, vv. 520-25], examina el significado de «buleto como «adorno o joya» y sugiere que las dueñas actúan con «bula» o privilegio para mentir. Por otra parte, encuentra en los versos de Céfalo y Filis [43, vv. 730-39] una alusión escatológica, pues Céfalo «ha salido del vientre de la roca... sucio de excrementos». Finalmente, resulta especialmente notable su lectura del pasaje de Rosicler y el zapato [48-49, vv. 1815 ss.], donde atribuye a Calderón la primacía al describir la atracción fetichista por los zapatos (rosiclerismo), definiendo «alhaja» como «órgano sexual de la mujer». Asimismo, señala la referencia a la fábula de Esopo *Las dos alforjas* para explicar el juego de «trasero y delantero» entre Céfalo y Rosicler cuando juegan a las tabas [49, vv. 1917-20], y a la *Divina Comedia*, de Dante Alighieri [54, vv. 2235 ss.], donde identifica una dilogía en Dite como «¿Te di?» y «dios latino del inframundo», relacionándolo con la obra del florentino.

Las anotaciones de Corredoira arrojan luz sobre las alusiones escatológicas y sexuales presentes en el texto, desapercibidas en gran parte en las ediciones contemporáneas, y que el lector actual difícilmente advertiría sin un aparato crítico o filológico.

En resumen, sus interpretaciones enriquecen los comentarios existentes al desentrañar capas de significado y humor que eran evidentes para el público del Siglo de Oro, pero que requieren un análisis más profundo para el lector contemporáneo.

2. Bibliografía: El volumen concluye con una bibliografía exhaustiva, dividida en dos partes: (a) las obras burlescas apostilladas, y (b) una bibliografía general de léxicos, ediciones críticas y fuentes secundarias relevantes para el estudio del teatro burlesco.

Las anotaciones de Corredoira proporcionan a los lectores las herramientas para decodificar el complejo humor lingüístico y cultural que define el género. Como señala Arellano, la tarea implica un «arduo trabajo» y una «alta densidad mental», dada la resistencia de los textos a una interpretación sencilla.

De hecho, el volumen defiende –implícita y explícitamente– el valor literario de las obras burlescas, a menudo desestimadas como mera parodia u obscenidad. Corredoira las reformula como sofisticados artefactos de comentario cultural y artificio lingüístico. Más importante aún, al reevaluar decisiones editoriales previas, Corredoira invita a los lectores a reconsiderar los marcos interpretativos que han moldeado la recepción moderna de estas obras.

El prólogo enfatiza que la interpretación, particularmente de un material tan elusivo, no es meramente una tarea técnica, sino un acto «artístico». La caracterización de Corredoira por parte de Arellano como un «artista de la anotación» refleja esta doble identidad del autor como académico e intérprete.

Así, el libro de Corredoira destaca la dependencia en las comedias burlescas de los juegos de palabras, alusiones y elementos paródicos, al punto de convertirlas en textos difíciles pero gratificantes. Las anotaciones revelan capas de comentario sexual, escatológico y social que exigen prácticas de lectura culturalmente informadas. El comentario detallado del volumen demuestra que estas obras no pueden entenderse completamente sin una cuidadosa atención al uso histórico del len-

guaje, las expresiones idiomáticas y la variación manuscrita. Una vez pasadas por alto por gigantes literarios como Menéndez Pidal, las comedias burlescas se reubican aquí como las primeras manifestaciones de lo que se ha dado en llamar «teatro del absurdo». En este sentido, *Comedia auriburlesca: Postilas* no es simplemente un comentario a ediciones modernas de comedias burlescas; es un proyecto académico profundamente comprometido y original que revitaliza el interés por un género descuidado mediante una combinación de investigación exhaustiva, audacia interpretativa y pericia lingüística. Para los estudiosos de la literatura española del Siglo de Oro, el teatro de la Edad Moderna o las formas cómicas en general, este volumen servirá tanto de referencia fundamental como de inspiración para futuras investigaciones.